



## LÄMMITYSPEITTEET JA KERTAKÄYTTÖLAKANAT

### KÄYTTÖOHJEET

#### JOHDANTO

HotDog-lämmityspeitteet ja valinnaiset kertakäyttölakanat ovat osa HotDog-potilaanlämmitysjärjestelmää.

Nämä ohjeet koskevat seuraavia osanumeroita:

HotDog-tarvike	Osanumero	Kpl/pakkaus		
Lämmityspeite, universaali		B500	1	CE 2797
Lämmityspeite, alavartalo	B103	B503	1	
Lämmityspeite, koko vartalo	B104	B504	1	
Lämmityspeite, monikäyttöinen	B105	B505	1	
Lämmityspeite, torso	B110	B510	1	
Kertakäyttölakana, koko/alavartalo	S104		1	CE

HotDog-lämmityspeitteiden kaapelit toimitetaan erikseen.

#### KÄYTTÖTARKOITUKSET

HotDog-potilaanlämmitysjärjestelmä on tarkoitettu estämään tai hoitamaan hypotermiaa sekä pitämään potilaat lämpiminä. HotDog-potilaanlämmitysjärjestelmää tulisi käyttää vain olosuhteissa, joissa potilaat eivät voi ylläpitää normaalia lämpötilaansa. HotDog-potilaanlämmitysjärjestelmä on tarkoitettu käytettäväksi ensisijaisesti sairaaloissa ja kirurgisissa sairaaloissa sisältäen, mutta ei rajoittuen, leikkaussalit, heräämöt, ensiapu- ja päivystyspoliklinikat sekä kirurgiset ja muut sairaalan osastot.

#### KONTRAINDIKAATIOT

- ÄLÄ lämmitä iskeemistä kudosta tai kudosta, jota ei ole perfusoitu; siitä saattaa aiheutua lämpövaurio. Esimerkkejä ovat kudoksen verenkierron pysäytys distaalista suunnasta aorttaan päin, tai kun verisuonia supistavat lääkkeet voisivat johtaa vakavaan, pitkäaikaiseen vasokonstriktioon.
- ÄLÄ lämmitä potilaita, jotka saavat lääkitystä ihon kautta; lääkkeen vapautuminen saattaa lisääntyä.

#### VAROITUKSET

- RÄJÄHDYSVAARA – ÄLÄ käytä HotDog-säädintä tai -lämmityspeitteitä, jos paikalla on tulenarkoja nukutusaineita tai erittäin happirikkaissa ympäristöissä, kuten korkeapainehuoneissa, happiteltoissa, jne.
- ÄLÄ laita HotDog-lämmityspeitteitä potilaan alle.
- Tutki lämmityspeite ennen käyttöä, että siinä ei ole merkkejä vaurioista tai liiallisesta kulumisesta, kuten viillot, reiät tai irralliset sähköliitokset. Jos kulumisen merkit ovat ilmeisiä, älä käytä lämmityspeitettä ennen kuin huoltohenkilö on tarkastanut sen.
- ÄLÄ jatka HotDog-potilaanlämmitysjärjestelmän käyttöä, jos yllämpötilan merkkivalo palaa ja/tai hälytysääni soi vielä uudelleenkäynnistämisen jälkeenkin.
- ÄLÄ laita lämmityspeitteitä niiden hihnojen alle, joita käytetään potilaan kiinnittämiseen leikkauspöytään.
- HotDog-lämmityspeitteet ja -kertakäyttölakanat eivät ole steriilejä. Tee tarvittaessa tarkoituksenmukaiset varoimenpiteet steriilin alueen suojaamiseksi.

#### HUOMIOITAVAA

Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä vain laillistettu terveydenhuollon ammattihenkilö tai tällaisen henkilön määräyksestä.

#### VAROTOIMENPITEET

- Käytä lääkärin suorassa valvonnassa.

- Tarkkaile potilaan elintoimintoja säännöllisesti lämmityksen aikana laitoskohtaisten menettelytapojen mukaisesti. Jos elintoiminnot ovat epästabiilit, kerro siitä lääkärille.
- Ole erittäin tarkkaavainen käyttäessäsi useita eri lämmitystapoja.
- Leikkauksen valmisteluliuosten kerääntyminen potilaan alle saattaa aiheuttaa ihoärsytyksen vaaran lämmityksen yhteydessä; varmista, että leikkauksen valmisteluliuoksia käytetään käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ole huolellinen asettellessasi potilaan vartalon kosketuksiin lämmityspeitteeseen merkityn anturin kanssa.
- **ÄLÄ** laskosta tai taita lämmityspeitettä käytön aikana, koska taitetulle alueelle saattaa kerääntyä lämpöä.
- Käytä potilaan ja lämmityspeitteen välissä aina suojaa, kuten HotDog-kertakäyttölakana, ohut lakana tai potilaan viitta.
- Lämmityslakanan sijainti tulee ottaa huomioon röntgenkuvauksessa, koska valkoiset merkinnät ja pääasiassa peitteen reunoissa kulkevat sisäiset johdot saattavat näkyä kuvissa.

## KÄYTTÖOHJEET

Saavuttaaksesi parhaat tulokset noudata osassa MT302, BEST Results Poster -esite, kuvattuja parhaita toimintatapoja (ladattavissa osoitteessa hotdogwarming.com).

1. Tarkista lämmityspeitteen pinta vaurioiden varalta (esim. viillot, reiät, irralliset sähköliittimet). Älä käytä lämmityspeitettä, jos se on vaurioitunut.
2. Laita potilaan päälle sopiva suojaliina, kuten HotDog-kertakäyttölakana tai ohut aluslakana. Noudata HotDog-kertakäyttölakanan merkintöjen ohjeita oikean sijoittamisen varmistamiseksi.
3. Laita Lämmityspeite potilaan suojaliinan päälle ja varmista, että lämmityspeitteen lämpenevä osa (**musta puoli**) on potilasta vasten. Peitteissä, joissa on lämpenemättömiä alueita, lämpenevä alue on merkitty lämmitysalue-symbolilla. (Katso kohta ”Symbolien selitykset”.)

**Varoitus: ÄLÄ laita lämmityspeitettä potilaan alle. ÄLÄ kääri tai taita peitteitä käytön aikana.**

4. Varmista, että lämmityspeitteen lämpötila-anturi (merkitty valkoisella maalitaululla) koskettaa hyvin potilasta.
5. Aseta ja kiinnitä lämmityspeite alla olevien, peitemallikohtaisten ohjeiden mukaisesti.

Peitemalli	Peitteen sijainti / Kiinnitysohjeet
Alavartalo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiinnitä lämmityspeite sullomalla peitteen lämpenemättömät osat ja lakana potilaan ympärille, jos mahdollista.</li> </ul>
Koko vartalo	
Universaali	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiinnitä lämpenemispeitto potilaaseen muovattavalla reunalla.</li> <li>• Yhdistä peitot huovan sivuilla olevalla napilla ja silmukalla.</li> </ul>
Monikäyttöinen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiinnitä lämmityspeite potilaaseen käyttämällä tarrahihnoja, teippiä tai mukana tulevia monikäyttöisiä, uudelleenkäytettäviä hihnoja.</li> <li>• Kiinnitä peitekappaleet toisiinsa laittamalla nappi napinläpeen liitoskohdassa, joka sijaitsee peitekappaleiden sisäpäässä.</li> </ul>
Torso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asettele lämmityspeite potilaan päälle siten, että peite koskettaa tiiviisti potilaan rintakehää, käsivarsia ja hartioita.</li> <li>• Taita lämpenemättömät, eristetyt kaistaleet potilaan kaulan ja hartioiden ympärille.</li> </ul>

6. Työnnä sähkökaapelin toinen pää sille kuuluvaan porttiin HotDog-säätimeen.

Säädinmalli	Portti
WC0X	A
WC5X	A tai B
WC71	A
WC77	A, B, C tai D

7. Työnnä kaapelin toinen pää lämmityspeitteen sähköliittimeen.
8. Laita HotDog-säädin päälle ja valitse haluamasi lämpötila-asetus aloittaaksesi lämmityksen. Tavoitelämpötila saavutetaan 23 °C +/- 2 °C:sta alle 10 minuutissa. Jos peite ei saavuta valittua lämpötilaa 10 minuutissa, soi hälytys. (Katso ohjeet HotDog-säätimen käyttöoppaasta.)
9. Jos HotDog-säätimen hälytysääni soi kun lämmityspeite on kytkettynä siihen, älä käytä lämmityspeitettä ennen kuin hälytyksen syy on korjattu. (Katso kohta ”Hälytykset”.)
10. Kun lopetat lämmityspeitteen käytön, hävitä kertakäyttölakana ja puhdista lämmityspeite tarvittaessa. (Katso kohta ”Hoito ja kunnossapito” alla.)

## HOITO JA KUNNOSSAPITO

- ÄLÄ käytä lämmityspeitteet voimassaoloajan jälkeen.
- ÄLÄ pese lämmityspeitettä pesukoneessa tai steriloi sitä, koska se saattaa vahingoittaa.
- ÄLÄ upota lämmityspeitettä mihinkään nesteeseen.
- ÄLÄ käytä voimakkaita desinfiointiaineita (esim. glutaraldehydi, peretikkahappo tai vetyperoksidipohjaiset liuokset) lämmityspeitteen puhdistamisessa.
- ÄLÄ suihkuta pesuliuoksia sähköliittimiin.
- ÄLÄ käytä muita kuin käyttöoppaassa suositeltuja puhdistus- tai desinfiointitapoja kysymättä ensin valtuutetulta huoltoedustajalta, että ehdotettu menetelmä ei vahingoita peitettä.
- ÄLÄ käytä lämmityspeitettä, jos siinä on merkkejä vaurioista tai liiallisesta kulumisesta, kuten viillot, reiät tai irtonaiset sähköliittimet. Huoltohenkilön tulee tehdä tarkastus peitteen käyttöturvallisuuden määrittämiseksi, kuten sähkövuotojen ja sähköisen resistanssin testaus.
- ÄLÄ pura lämmityspeitettä; siinä ei ole huollettavissa olevia osia. Jos huolto on tarpeen, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoedustajaan.

## Säilytys

Säilytä lämmityspeitettä kuivassa paikassa siten, siten, että se ei voi joutua puristuksiin tai saada viiltoja. Peitteet voidaan säilyttää taiteltuina tai ripustettuina koukkuihin peitteen reunoissa olevista rei'istä.

## Puhdistaminen – Yleistä

Puhdista lämmityspeite jokaisen potilaan välillä ja aina kun se näyttää likaiselta. Noudata ei-kriittisiä, mahdollisesti ehjää ihoa koskettavia sairaalatarvikkeita koskevia menettelytapoja. Esimerkkejä samankaltaisista tarvikkeista ovat verenpainemansetit, tutkimuspöydän päälliset, leikkaussalin pöytäpehmusteet ja leikkaustuet.

Yleensä alkoholipohjaiset desinfiointiaineet ovat helpokäyttöisimpiä, koska ne vaikuttavat nopeasti ja ne voidaan joko suihkuttaa tai pyyhkiä peitteeseen. Muita peitteen ulkopinnoille sopivia puhdistusaineita ovat natriumhypokloriitti (laimennettu valkaisuaine), germisidiset fenolit ja kvartaaliset ammoniumyhdisteet. Jodia sisältävät puhdistusaineet saattavat haalistaa pintamateriaalia, joten niitä EI suositella jokapäiväiseen puhdistukseen. Vetyperoksidipohjaisia pesuliuoksia EI suositella, koska höyryt vahingoittavat lämpöä johtavia kankaan lämmittimiä. Kuivaa peite huolellisesti ennen käyttöä.

**Varoitus: ÄLÄ laita lämmityspeitettä autoklaaviin, sterilisaattoriin, automaattiseen pesu- ja desinfiointikoneeseen tai mihinkään muuhun laitteeseen, jossa on korkea lämpötila, koska se saattaa vahingoittaa.**

## Puhdistamisen ja desinfioinnin vaiheet

Alla olevat puhdistusohjeet ovat yleisen tason suosituksia, eikä niitä ole tarkoitettu korvaamaan sairaalakohtaisia puhdistusmenettelyjä.
























1. ÄLÄ päästä puhdistusaineita sähköliittimeen.

- Jos peitteessä on näkyviä likaisia kohtia, puhdista ne ennen desinfiointia. Hankaa likaista aluetta pehmeällä harjalla tai sienellä, käyttäen puhdistusainetta, poistaaksesi eloperäiset aineet. Huuhtele peitteen pinta kostealla liinalla. ÄLÄ upota peitettä mihinkään nesteeseen.
- Levitä koko peitteeseen ei-kriittisten välineiden desinfiointiin tarkoitettua desinfiointiainetta suihkuttamalla tai pyyhkimällä. Noudata desinfiointiaineen valmistajan käyttöohjeita desinfiointin onnistumisen varmistamiseksi.
- Kuivaa peite huolellisesti ennen käyttöä.

## HÄLYTYKSET

Kaikkien hälytysten prioriteetti luokitus on keskitason tekninen hälytys. Hälytyksen sattuessa irrota laite säätimen nollaamiseksi. Jos hälytysvalot palavat nollaamisen jälkeen, älä käytä enää laitetta ja toimita se biolääketieteelliselle teknikolle. Katso näytettyjen virhekoodien tiedot säätimen käyttöoppaasta.

## SYMBOLIEN SELITYKSET

	Älä laita potilaan alle		Tämä puoli alaspäin		Tämä puoli ylöspäin
	Huomio, katso ohjeet mukana tulevista dokumenteista		Lämmitysalue		IEC60601-1:n mukaan potilaisiin käytettävä osa, jonka luokitus on BF
	Sarjanumero		Viitenumero		Eränumero
	Valmistuspäivämäärä		Käytä vain HotDog-potilaanlämmityssäätimen kanssa.		Säilytä käyttöohjeiden mukaisesti.
	Lämpötila-anturi		Pida kuivana		Euroopan neuvoston direktiivin 93/42/ETY lääkinneiläisistä laitteista mukainen
	Kuljetuksen ja säilytyksen kosteus-alue		Kuljetuksen ja säilytyksen lämpötila-alue		Palauta valtuutetulle edustajalle
	Ei sisällä luonnollista lateksia		Ei steriili		Suojaa teräviltä esineiltä. Lopeta käyttö, jos tuotteessa on viiltoja tai se on vaurioitunut.
	Älä käytä päiväyksen VVVV-KK-PP jälkeen		Valmistaja		
<b>IPX2</b>	Suojattu tippuvalta vedeltä 15° kallistukseen asti. Pystysuoraan tippuvalla vedellä ei ole haitallisia vaikutuksia, kun kotelointi on kallistettuna 15° asti sen normaalista asennosta. (säädin)				

### Valmistaja:

Augustine Temperature Management  
6581 City West Parkway  
Eden Prairie, MN 55344 USA  
Puhelin: 952 465 3500  
Faksi: 952 465 3501  
[www.hotdogwarming.com](http://www.hotdogwarming.com)

### Valtuutettu edustaja EU-alueella:



Puh.: (31) (0) 70 345-8570  
Faksi: (31) (0) 70 346-7299

HotDog-tavaramerkin omistaa Augustine Temperature Management ja tavaramerkki on rekisteröity Yhdysvaltojen patenti- ja tavaramerkkivirastossa. Patentit ovat vireillä.